

# Articuler un langage de l'âme

Quelle responsabilité face à l'humanité en danger :

JOURNÉE DE RÉFLEXIONS CULTURELLES PLURIELLES  
REGARDS CROISÉS ARTISTES / JOURNALISTES / CHERCHEURS / MILITANTS

**Jeudi 28 mai 2015 – Paris**

Espace Jean Dame

17 rue Léopold Bellan 75002 Paris Métro Bourse



© Cécile Marical

**L**es chercheurs en sciences sociales, les artistes, les journalistes, les militants ont en commun le fait de rendre public leurs travaux aussi divers soient-ils. Si les formes de publication divergent, ils partagent cette nécessité de soumettre à l'autre une pensée pour édifier un espace du savoir.

En croisant trois temporalités, un passé lointain, un passé proche et ce que l'on pourrait nommer l'actualité, nous regarderons comment ces acteurs tentent de briser le silence complice du déni d'humanité.

Et comment ces pratiques agissent à plusieurs voix pour penser et écrire notre histoire.

Prise de parole organisée par HorsLesMurs – Centre National de ressources des arts de la rue et des arts du cirque – et la Compagnie Uz et Coutumes, le Mémorial de la Shoah, l'Association Ibuka, l'Association Cauri, le collectif VAN, la Coopérative de Rue et de Cirque, L'EGAM (European Grassroots Antiracist Movement).

Avec le soutien de la Mairie du deuxième arrondissement de la ville de Paris, et de Monsieur le Maire Jacques Boutault.

Avec le concours de la *Revue Cassandra* et du *Magazine Stradda*.

## 10h 00 : Ouverture

**Adrien Guillot** Compagnie Uz et Coutumes

**Jean Digne** Président de Hors les Murs

**Julien Roseberg** Directeur de Hors les Murs

**Rémy Bovis** Directeur de la coopérative De Rue De Cirque

**Espérance Mutuyiesa Brossard** Présidente d'honneur de Ibuka France

**Alban Perrin** Mémorial de la Shoah

**Roland Anémian** Collectif VAN

**Benjamin Abtan** EGAM (European Grassroots Antiracist Movement).

## 10h 30 : Introduction « Responsables Nous Sommes »

**Boubacar Boris Diop**

Auteur, romancier et journaliste.

## 11h / 13h 00 : Premier mouvement

### MEMOIRES ENCREES

« A peine commençons-nous à raconter, que nous suffoquons. A nous-mêmes, ce que nous avons à dire commençait à nous paraître inimaginable. » 100 ans après le génocide des arméniens, 70 ans après la Shoah, 39 ans après les crimes des Khmers rouges, 21 ans après le génocide des tutsi du Rwanda, avons-nous cessé de suffoquer comme l'évoque aux lendemains de l'Holocauste le survivant Robert Antelme : « La mémoire d'un génocide est une mémoire paradoxale, plus le temps passe, moins on oublie » écrit Boubacar Boris Diop.

Chaque jour, la haine de l'autre envahit nos sociétés, secouant par soubresauts l'intelligence soit disant acquise à la tolérance. L'amertume et l'inquiétude n'ont pas disparues de notre environnement. Le négationnisme répété, insidieux et polymorphe accapare l'espace public. Comme si l'Histoire n'avait de cesse de répéter sa litanie d'horreurs et de suffocations.

Notre connaissance du monde et ses multiples représentations permettent-elles la prise de conscience :

Qu'apprenons-nous de ces passés qui ne passent pas :

**Roland Anémian**

Collectif VAN (Vigilance Arménienne contre le Négationnisme)

**Alban Perrin**

Diplômé de l'Institut d'Etudes Politiques de Bordeaux / Coordinateur de la formation du Mémorial de la Shoah

**Ethel Buisson**

Architecte, muséographe, scénographe.

Titulaire enseignante à l'école d'architecture de Grenoble.

**Annick Asso**

Docteur ès Lettres et Arts du spectacle / Université Paul Valéry – Montpellier III.

Auteur de Le théâtre du génocide. Editions Honoré Champion.

**Modération**

Virginie Brinker – Maître de conférences en littérature à l'Université de Bourgogne

## 14h/ 16h 30 : Deuxième mouvement

### MEMOIRES VIVES : à la lumière du génocide des tutsi du Rwanda

Il y a **21 ans**, au Rwanda se perpétrait le dernier génocide du XX<sup>e</sup> siècle : le génocide des tutsi.

**21 ans**, c'est peu : **21 ans** déjà ! **21 ans** c'est assez pour les nombreux chercheurs, historiens, juristes, militants associatifs, rescapés et survivants, qui prennent une parole essentielle à travers le monde. Assez pour établir les faits. Assez pour faire retentir une justice nécessaire à la réparation. Assez pour entourer la vie de celles et ceux qui ont tout perdu pendant ces cent jours d'avril à juillet 1994.

**21 ans** après, **21 ans** déjà. Le docteur Naason Munyandamutsa précise que « *le travail de thérapeute est de tordre le cou à cette horreur absolue (...) pour devenir des créateurs de mots portés par notre envie que l'autre vive.* »

Dès lors, comme le demande Annick Asso, « *comment le théâtre parvient à contourner une triple difficulté caractéristique de l'événement génocidaire, le caractère indicible de l'expérience, le caractère irreprésentable de l'événement, le caractère intraduisible du traumatisme ?* »

Comment le travail de l'artiste peut-il mêler sa voix aux travaux des journalistes, des chercheurs, des juristes, des militants et des psychologues ? Conjointement ou distinctement comment tenter de dire, représenter et traduire un langage des mémoires qui œuvre, comme le propose Boubacar Boris Diop à « re-membrer to remember » ?

### **Dorcy Rugamba**

Artiste, co-auteur de *Rwanda 94* / metteur en scène de *l'Instruction* de Peter Weiss

### **Jeanne Allaire**

Juriste, présidente de l'Association Ibuka Rhône-Alpes – interprète dans la pièce *Tutsi !* mise en scène par Dominique Lurcell / compagnie *les Passeurs de Mémoire*

### **Dalila Boitaud Mazaudier**

Directrice artistique Compagnie Uz et Coutumes

Auteur et metteur en scène de *Hagati Yacu / Entre Nous*

### **Patrick de Saint Exupéry** (sous réserve)

Journaliste / directeur de publication de la *Revue XXI*

Auteur de *Complices de l'inavouable, la France au Rwanda*. Editions les Arènes.

Et de *La fantaisie des dieux*. Editions les Arènes

### **Marie Odile Godard**

Psychologue, psychanalyste / maître de conférences en psychopathologie clinique / Université de Picardie Jules Verne – Chargée de mission au Rwanda pour Médecins du Monde et Ibuka de 2005 à 2014

### **Modération**

Coline Merlo, Rédactrice, *Revue Cassandre*.

## **16h 30 / 18h 30 : Troisième Mouvement**

### **TEMOIN DU JOUR AUX LENDEMAINS**

« *La catastrophe* », disait Walter Benjamin, « *c'est lorsque les choses suivent leur cours.* » Comment une démarche artistique peut-elle s'inscrire dans une réaction à vif et révéler un autre regard que celui de l'immédiateté qui empêche le recul, la prise de conscience :

Pourquoi de nombreux acteurs de la société civile décident dans leurs pratiques respectives d'être des vigies : Comment prendre position contre tout ce qui met à mal l'humanité dans ses fondements, si souvent : Du pas de leur porte à des milliers de kilomètres de chez eux, ces lanceurs d'alertes sont-ils entendus, raisonnés :

Peut-on dire que cela nous prépare, ensemble, des lendemains meilleurs :

« *Nous avons besoin d'une éthique ou d'une foi, ce qui fait rire les idiots ; ce n'est pas un besoin de croire à autre chose, mais un besoin de croire à ce monde-ci, dont les idiots font partie.* » Gilles Deleuze

### **Alice Bruguère**

Artiste, musicienne, *Les Ogres de Barbac*

### **Guy Régis Junior**

Artiste dramaturge, Directeur artistique du festival *Les quatre chemins*, Port au Prince, Haïti.

### **Jean Marie Songy**

Directeur artistique – Festival international de théâtre de rue d'Aurillac et du Parapluie – Centre international de création artistique

### **Olivier Neveux**

Professeur en Arts du spectacle – Professeur d'histoire et d'esthétique du théâtre – Université Lumière Lyon 2.

Auteur de *Politiques du spectateur* – Editions La découverte

Et de *Théâtres en lutte. Le théâtre militant en France de 1960 à nos jours* – Editions La Découverte.

**Christophe Lafargue** alias Garniouze

Comédien, auteur, metteur en scène, artiste bénévole pour *Clowns Sans Frontières*

**Richard Sédillot** (sous réserve)

Avocat à la cour, Expert près le Conseil de l'Europe, Membre du Conseil National des Barreaux, Membre du Conseil Scientifique de l'Institut des Droits de l'Homme et de la Paix.

**Modération**

Valérie de Saint Do - Auteur, journaliste culturelle

## 19h 00 : En conclusion de la suite

**Louis Joinet**

Magistrat (H), ancien expert indépendant à l'ONU.

**Marcel Kabanda**

Président de Ibuka France

**Docteur Massamba Gueye** - alias « la bouche de l'Afrique » (sous réserve)

Professeur conteur, dramaturge, poète et critique littéraire / Conseiller Technique à la Présidence de la République du Sénégal / Manager Général fondateur de la Maison de l'Oralité et du Patrimoine du Sénégal Kër Leyti / Président du *Théâtre du Baobab*

## Toute la journée : Fil rouge / carte blanche à

**Gaël Faye**

Auteur-compositeur-interprète, Gaël Faye est né en 1982 au Burundi, d'une mère rwandaise et d'un père français. Le 1er avril 1995, à treize ans, il quitte malgré lui son pays natal, en proie à la guerre, pour rejoindre la France. Cette étape de sa vie marque un besoin qui ne le quittera plus: exorciser par les mots tous les sentiments d'une vie déracinée

**Entrée libre dans la limite  
des places disponibles.**

Renseignements ::

Hors les Murs

01 55 28 10 10

accueil@horslesmurs.fr

Contact professionnel :

Compagnie Uz et Coutumes

06 22 51 09 16

uzetcoutumes@laposte.net